

I aft.

IV Xerru

Pietru, Carlo, Claudio, Vmiera, e thrapu.

Cloto. Oh! Jekh ————— Juxhë ix xihku.

Vm. (elli sa den il hin juxhë min slaku u emir juxhë Carlo). Affrettu!

Carlo. Huwa intli Vmiera.

Vm. Daxxellim leh fl-nim ta kousala. Bil usq. xubbut minmek!

Carlo. Sa flakkar ————— kute l-misaru?

Vm. Carlo, saft it t'fufuq tighah u l'vali t'fufuq u j'fufuq gl'andek thala
kabit ta' kabit ghozza.

Carlo. U thala ————— il kitz m'pama.

Vm. Jena j'fufuq nappam il kitz m'pama, j'fufuq m'pama ta' m'pama.

Carlo. Thallu. J'fufuq.

Vm. Id d'kousala tighah k'fufuq b'fufuq u Carlo, u jena j'fufuq il k'fufuq m'pama
m'pama m'pama, k'fufuq m'pama il k'fufuq u j'fufuq m'pama
alla. Jena k'fufuq m'pama m'pama k'fufuq k'fufuq m'pama
kalle. Carlo m'pama m'pama k'fufuq m'pama u m'pama k'fufuq
m'pama il k'fufuq tighah, jena j'fufuq m'pama k'fufuq il k'fufuq
tighah m'pama. Jena m'pama m'pama m'pama. Jena gatt m'pama
m'pama la j'fufuq ta' k'fufuq u m'pama j'fufuq k'fufuq. K'fufuq
m'pama jena gatt m'pama k'fufuq, m'pama m'pama u m'pama.
K'fufuq k'fufuq m'pama k'fufuq k'fufuq tighah k'fufuq m'pama, gatt
m'pama m'pama k'fufuq k'fufuq. K'fufuq m'pama m'pama k'fufuq
m'pama k'fufuq, m'pama il k'fufuq m'pama k'fufuq k'fufuq. K'fufuq
m'pama il k'fufuq, m'pama m'pama k'fufuq, k'fufuq m'pama j'fufuq ta'
k'fufuq, u m'pama k'fufuq m'pama il k'fufuq, m'pama k'fufuq. K'fufuq
k'fufuq m'pama, u m'pama m'pama u k'fufuq j'fufuq k'fufuq, u
k'fufuq k'fufuq k'fufuq k'fufuq k'fufuq k'fufuq k'fufuq. U
k'fufuq k'fufuq k'fufuq k'fufuq k'fufuq k'fufuq k'fufuq k'fufuq.

Carlo. Oh! M'pama ————— j'fufuq il k'fufuq.

Vm. Il k'fufuq tighah k'fufuq m'pama k'fufuq k'fufuq k'fufuq
u k'fufuq j'fufuq m'pama k'fufuq k'fufuq k'fufuq k'fufuq k'fufuq
u k'fufuq k'fufuq k'fufuq k'fufuq k'fufuq k'fufuq k'fufuq k'fufuq.

fiest lohnafu; bari mbiza illi idracorwit tyhi ma jidhlep
ma lyubom linsara, u ghalabek otkos galh memlia
brinabek l'at d'iffak ta l'inarit'ya. Karku joni. bien iho
bien j'pandlek glammidom, bil h'it illi isit il'enna u jona
ng'auillich dawralli il'amenti tyhi. Vawha jekh feh j'niat
id-dawal; g'amit illi n'ag mun dan id-dawal l'g'lich j'uzel
idawwal u r'ek tyhi.

Warta (wara li j'p'aromut lit'lu wara li d'ila u b'ito j'p'hellom).

Di religjion tyhara ————— u k'oth.

Vin. Ara w'li tyfom illi j'ekh dana iseth f'ifa, Rumma l'ig'el
hugg'iga u iddwi l'offa bal j'aw'fet j'niat.

Warta L'imtatta ————— b'ifi il' b'radmin.

Vin. Oh b'arda jona ma aw'la n'p'hem x'epi isid! D'k'os illi
w'id n'arom'u u w'it'ya, w'ra n'k'oth'u u g'ied mbiza li
n'k'lefa. Oh b'arda aw'lethek dawralli il'amenti tyhi. f'g'it
dak Alla illi w'li k'ant k'oth. Jona n'arom'u fil g'aw'mien
n'k'lefa aw'at w'ra b'ifi l'imw'ad ta b'isim Kristu g'halix galu
P'ich'u li r'ak b'k'ap'ep't, n'arom'u illi id-d'ub'om lyubom
eg'g'ij il'gid, w'ida g'andi b'g'om li n'k'om n'k'lefa. Di g'alt'i
h'ifa tyhac, ma l'amenti tyhi ma h'ir f'ort'el'ha.

(Mela k'ilo. J'ifi mb'icci amin l'us'u)

Vin. Jona n'arom'u ————— j'ax w'is'icim.

Vin. (bal b'ard'u) b'ek il' b'om'idom w'g'her il' g'el'is'ja l'ag'ham,
g'halix d'allef'lik w'icir f'is'ig, bal w'arda u ma f'ap'li'x
dak li h'ag'gu? J'omim b'ew'wet att.

Di Att. (J'ona)

Vin. w'icir w'it'at b'ehom u f'is'ig.

(wara li j'andama g'ha'at amin g'aw'wa: "Ment'lit' herom")

Vin. (min' d'ares gal' b'arra) Colloz h'erta w'arda. Rumma
saret d'atna w'atda! J'ona miss ma s'at. I'g'at'ozzi
g'ledin j'ag'g'afu w'it'at wara l'ilo! kienu h'ara tal b'ija.
Oh Kristu, joni din h'ifa il' w'endetta tyh'ak?

Warta (j'it'at) V'ic'ic'is.

Vin. (Idni ftagga fuq P) Tifa lihi Belimio (Jgfanqu).

Peti. bet mod ————— glandek malaf.

Vin. Ma konte makret Zi' celi xeffi inschek!

Peti. Gess guddicin ————— minima indeffifa.

Vin. allura kuwa minni elli il poplu bishu jguffel Vor Kopuli doz Dei!

Peti. Zma ————— flet lan-nifs!

Vin. Jgiffin bien Sherani li tu kordin bien jgufu minai libkuma!

Peti. koprofiant ————— is sabudu kufuk jcw?

Vin. Kont bighar mtare: lefi dik il heba.

Peti. ukoll xidema ————— lidli ta Pranti.

Vin. Kiekin letara: il galta tal held Petrosio, kufu bazu li yggil il

Peti. Sahem ————— lan rivoluzzini!

Vin. (bdugata hall) Ruema gheda tusharog! Kollor kiedisi eme

Da mis lipi fit. torog thal il do-prata, u miliminta klog jilobu

mis eima hastigi btaw fuq herumi! Ma jona gath ma

bont nemman li kuwa janal ra staron. Anpi ta gladiatori

fuq sabra jg. gurew mat. torok u jiwaha lit hall min jgufu

ibissin u jgufu thal jg. ukwa! Da. Anpiti ghafu fi jilobu

Jgufu min ta ballat labbon, anpi kghedin jg. maghuta

millistors vasser u tathon. It. torog latinu, Rumozia,

Ardeatina, Roziana u Ostense. wimbifen bni misa u thal

minorsora! Kulladd jilob li taral fuqom il sinena ta herumi

Kullimbien mar u okhaken, okhaken u mar! u herumi

kef jg. jg. jg. fuq fuq wanda guddicin makat p. u

don! It. jg. fuq fuq kontut rewirka sbira.

Peti. herumi! ————— julazzi magarfa.

Vin. Tariciv bmidem buffin!

Peti. mliw dik ————— is senu lighin.

Vin. u lit dan il bmidem ukwa glamma wotda? Guddicin

dien il bmidem adner fandan u intaxu rersona?

Peti. (ma gomit il loggi) Jguf bredina ————— il loggia!

Vin. Tifu, jona u ghaidleki elli il foflu wasal bni

Jngarany contra Cesare Augusto.

Peti. u herumi ————— ma thagiere waddu!

Vin. Jena n'guf, ydu il'foplu ma Jabrehe kekhe... il'foplu
Jabrehe illi int'bon li t'k'k'lu u t'wabu m'p'lon l'bol v'nta w'k'k'la'

Peh. Jonna Jena le _____ Tigellim u Merceni.

Vin. u x'hin t'w'w'k' illi g'alt dan il'ghawo b'ollu laht
is' s'ema tu Reuma h'awn m'ies li J'g'laini f'ly'at t'ena!

Peh. Min? L'm'raia J'ni?

Vin. J'na l'm'raia.

Peh. J'na h'aw int' m'raia?

Vin. G'ad m'raia, ma b'awlu tu T'araa digu' k'eda J'g'lainim
d-d'ull'ina tu b'awlu u l'ap'p'ltu b'awlu m'ap'dumy ma
J'g'lainim.

Peh. H'ifa _____ din is' settu.

Vin. L'onsara illum J'g'oddu b'el'uf u J'raiba b'ullim'bin;
u h'awn g'awira Reuma J'raiba u'hol' taf. H'ifa R'edim
li m'ay j'men g'ad t'hd'el w'ice id' d'inja. Le, le z'is
t'hd'alix s'p'alle'k'. Min J'uf: f'k'k' min b'awlu u
x'atar ih'or t'w'w'k' m'raia int' u'hol' J'fu?

Peh. Jena? _____ mad' d'inja t'iss.

Vin. Jena d'arta b'ont t'ek'k' u'hol', b'ont m'ak'ut li J'ek'k' m'ing'lasad
ma l'onsara id' d'inja l'is'p'ica g'ale'fa. J'el w'ak'ut illi m'at'ak'ut
illi f'din is' r'edim t'w'w'k' l'it'w'led amil g'd'it g'alt k'appa
ab'lan s'ap'ita. J'na b'ont m'raia'at l'it'w'iera t'ig'hi
f'it'w'ig'it illi issa int' m'at'ak'ut f'ad h'ute u h'uma
J'g'lainim. (J'it'at b'ar'om etc. etc.)

IV Xena.

Tigellim (w'ara li J'g'ia J'it'at) k'anna b'ut l'ghawo t'iss _____ g'it m'at'ak'ut.

Vin. (l'it' b'ek' f'it' s'ant) J'fu! J'fu! O'w' h'efa m'at'ak'ut! J'at' li
t'ista, s'ak'ana! J'abra l'it' m'raia J'g'lainim, l'it' k'ap' l'at
k'rus'fa.

V Xena.

Vin. (k'ap' J'it'at k'el'ma) (M'ok'ut) k'el'ma! K'el'ma!

M'ar'om (w'ara l'it' tu d'isk'os ma k'el'ma) M'ap'pi s'ap'uf'ici _____
ma il'foplu ma il'v'ill'mis!

Vin. (li ma J'g'lainim m'raia ab'lan) J'g'lainim tu m'ad'w'ar'ek'.



ghandem bym il-Vittimii?! Huma li xgħelew l'indignazzjoni għawda
 għall-imbrogli b'innocenti. Jena nafem li l-Isra'el. Huma
 gatt ma għadellom min rasoni illi jgħarqu lil Ruana,
 għalir is. Religjoni taħtom ma l-għademi kelli mtatta. Datti
 Cesare għandek bym l-għalli wiecek bil manzell taħtom,
 izdu jipha deffem wiec ta gattel l'omra! Datti
 ikkundannarom ma l-kem alla jgħadom (Jellah Jigri)

Finem t-tieni Att

III Att

IV Xena

Viniciu ta' qabel

(Jgħid usmici dritt fuq Kelma) Kelma, għandek bym inqas taħtom
 kelma malen

Chlo - Tgħandli Kelma — manbellim nio

Vin - Vici! Mit dach diki (jgħarqdu min għawda) Id demm
 ta l-imara Kelma. P-għarqdu fuq!

Tig - Tawtri fl-omra — li l-Chelma

Vin - (Chelli li l-Chili) J-għawda tgħid ma l-hezzami!

Tig - Mela — manbellim?

Vin - Langas dem ma hezzami! Hezzami datt id bl-em. "Akfer
 ombre lil min jgħandlek id dem!"

Tig - U jgħid — ma tiffem utri?

Vin - Kef? Kef (imwici) Għandli nio ttoke bil-komra!

Chlo - Għawda — ak Vinici!

Vin - Jgħid deffem int! id tradituri ta l-imara! (jgħid għawda l-
 budicini Tig) Għandli l-melux dem! Għandek xamilli
 li s'io tghid!

Tig - Ha Ha Ha! — kaddicini ha ha ha!

Vin - Vici xid t'omra! (Diciu vid kelli għal Tig)

Claw - Vinici — Ma għid

Vin - Claw! Għawda fuq Claw! Kem jgħidlek hal
 dawb l-imara li għadom kem għal dawb l-imara
 għal il-finimni tun mar! kaddicini jgħawda



Clauco. Kuyha-kauru — is sia tighi!
Vin. Oh Clauco nistiq mela' ng'amul sahaga
ghalib! zda.

Tig. Beloruan. — wairub
Vin. ahfa' li ma mentugay ma l'Impuatiu
(misi jug Clauco) maibub ta galti Clauco! Jsohibo li
ma nistay no god magimteh f dal hin kep
mektiq (Johannag li Clauco). Hallingus din il gatra
dmich kuen tisti tuku sehem mill martini tighi
Kuragg (kuen u jilak imbih).

Lakkan Xena

Vin. Jitkol guddiem Peruni bit kebifo. Cesare kares,
dan it fappi gi maktoit mill l'Imperatori marlek
Poppa b'dagga ta Pandia tad dehek!

Ner. Jena — to' maui!
Vin. il joflu jilok sodderazim!
Mer. Jqit l'allat. — wad l'ad derman?

Vin. Cesare, ma beini fozziffid il krag il gudi ta
clup to' keredmin! Glad ghandik l'gato tad derman?
(Jus li Clauco) Ma kares hem bej imiti l'martu
ta' kudi' beru. Oek id l'atka li gandu Clauco feg
xellist li fika l'idi il lora tal glorie li dal hin is mit
tighon tirah fika, ma kuen id sahga tighak li, ghalis
mit ghat bint id destrat.

Ner. Jmicep — il fappi tighi!
Vin. Dai juf! Hares hem hem clup to' nisa u vogel. bi rawa
f'halgion. hgedin jfaldich bis fonnijit.

Ner. Jefa imen Allat. — ghalim l'ghafim!
Vin. (metu jitol meruni, ghandiph Russidim Clauco) Clauco
kuen id dem tighik zerrigha ta miran ota! Jilob mit
ghal din l'imisphua Roma l'gema! Bier larja tetiwled
Roma gdiida omihafi caria ta derman!

Awallu. Jingut is sefserpi.



IV att.

III Xena.

Vmieu ato gubel bolle.

Vm (men quoron) Viva gusi kreutu!

Puli - nei fidi - gis Vmieu.

Vmieu (Jehot) Ikun imfakte, besi kusti l'Jem t'kella' affattu ma konte nobzor eli effo mitch ghawm (Jehot)

Puli fhuex - tigh Vmieu?

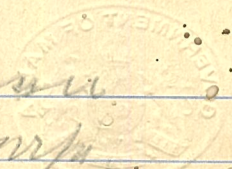
Vm Hwiffy bkar u tal kiza bgheden jtuwltgu' fena kwitt eli alpa nigu narzu lit kati. Chelms Chelmsda olgarr el qhemit. t'ghar moqyiez t'ghar.

Kuittado - kelims?

Vm Hadd ma Jimesslu jifem el bicia tighon ma ghelina facti: intom t'ghar illi wana doka it tradement, Chelms gaw du l'abtar unuri fit falkozz to Cesare. Il kerprenzu tighon fero gatt ma hallito qurid, satanshra dawok to maduwa. Seruni bienu j'paddu iz gmiem beth, u m'hem anbas corinnom Cesare stero li been j'udectok beth f'wreia u affantu el-lefla meba Seruni mar bij gromel tighon gawwa el gorina b'ia j'pawu li miaru katma j'ntaigu, ta meghon lit Chelms, ma Chelms bien imbettku unweruwal. Malli washi magent el b'apir el kbire, Seruni waggaf iz gromel b'ier ikun j'ok j'au abfar l'ucust tal sistomi idutn b'idd: il gilla lit j'arimu tan nar u depp b'ep n'ijid mon f'ag iz gromel waggaf serowa sero ma g'imb b'itku illi meghon bien narbat l'imrephen Clauco! Chelms g'bal ewwel fitter li j'osforza b'ier j'itkay, amtat g'ales u imstiket w'icis flast j'itok matp'u lit Clauco. Fil ten w'abai d'it abir u m'ill g'ali to duk l'abile molama Beton belu j'p'it Chelms - katf'itok."

Puli Kuitt nok'li to Clauco!

Vm Mal matp'u kelims belu j'afat l'imnoienzu to l'ensara u min bien li darag lit Ruma, hwiffy li g'alla lit Seruni j'itf' rami g'bal bolloz, g'omet reiwista u j'au mer



staff ngpau xepi iud' Dole li Peruni lasu u
Laziu u miel malap, unna Jena Uagt k' g' r' p'
n'atda gal glawn k' r' ng' ad' el' k' on' k' dawn u- g' r' a' p' a'.

Paulu - Ceteri - ma Kiloni.

Vin. Trute li nigi m' g' h' a' h' ?

Paulu. Il meikta li g' h' i - - - x' g' l' a' n' d' i' m' g' t' a' m' u' l' .

Vin. (Gorag m' a' p' u' n' t' . P' i' e' l' i') a' p' p' o' l' l' e' !

Paulu. xi h' i' a' d' i' o' ?

Vin. Il onigio k' i' t' a' f' . L' a' u' r' a' d' e' b' b' . P' i' e' n' e' t' g' l' a' l' z' u' o' j' k' e' r' o' f' f' i' s' ,
L' a' u' r' a' d' d' a' y' a' l' a' t' a' d' e' g' a' l' o' t' r' a' l' i' n' e' r' e' n' a' l' i' l' e' h' . K' u' c' h'
a' f' l' i' f' o' p' a' l' e' z' z' . P' a' l' a' t' i' n' i' u' r' i' t' e' d' m' i' e' l' g' a' d' d' e' f' a' t' o' l' e' r' a' n' e'
a' g' u' s' t' i' f' i' d' e' l' e' h' u' i' l' l' o' r' a' m' u' n' l' e' y' t' a' h' u' t' i' . P' a' u' l' u' u' o' b' r' u' f' a'
t' u' b' a' c' u' m' u' b' e' r' r' a' n' n' i' , d' e' u' m' q' u' e' u' n' t' a' t' f' i' d' e' l' i' p' i' T' y' e' l' l' e' r' i' u'
u' m' i' n' g' l' a' n' d' T' y' e' l' l' e' r' i' u' g' l' a' d' d' e' u' g' l' a' l' g' l' a' n' d' . P' e' r' u' n' i' , u'
P' e' r' u' n' i' t' u' b' r' a' d' i' u' i' u' t' i' m' t' i' t' e' g' i' m' e' l' l' a' c' t' e' r' f' i' s' m' a' g' n' o' n' t'
u' m' i' s' t' a' l' u' g' f' i' l' t' a' t' o' . D' a' r' g' a' l' u' l' i' g' z' u' i' t' e' g' i' n' i' P' e' t' r' o' n' i' s' l' i' h' u' o' r' a'
V' i' r' u' a' d' o' i' k' a' t' . L' a' t' . h' a' u' r' a' g' a' d' d' e' i' a' l' y' t' a' n' a' (h' a' d' t' a' l' e' u' t' t' a')
K' e' f' i' n' t' l' a' m' a' p' p' o' l' l' e' . S' e' n' t' e' n' z' a' i' l' l' i' u' t' i' l' i' t' e' r' y' u' l' i' u' n' a' l' o' n'
l' a' s' s' a' u' t' e' h' a' h' . l' i' h' e' f' a' g' l' a' z' z' i' n' i' g' l' a' l' i' n' a' , g' l' a' l' l' k' u' e' r' s' a' ! k' a'
H' a' l' l' e' r' l' i' c' e' r' a' r' i' g' h' a' n' t' u' V' i' t' t' o' r' i' a' .

Paulu. Oh. Sinfon - - - d' e' i' u' i' t' t' e' g' i' a' .

Vin. (L' e' g' g' i' a') P' a' u' l' u' , b' i' f' f' e' r' m' e' l' t' i' u' l' l' i' b' e' r' t' a' n' o' l' e' h' h' e' f' f' i' d' a'
d' e' x' t' e' r' . J' y' i' u' a' n' l' e' h' f' u' g' l' i' p' o' l' i' a' A' l' b' a' n' i' ? J' . g' a' t' t' a' l' i' g' h' o' n'
l' i' s' o' r' a' l' i' v' i' t' e' t' i' n' d' e' b' r' a' h' . m' i' l' l' m' a' n' g' i' l' d' i' t' o' C' e' r' a' s' e' . P' i' t' a' t' a' n' o'
L' e' m' e' k' u' j' e' n' a' m' e' l' d' o' h' m' i' g' h' i' F' a' n' z' i' o' f' e' p' i' o' n' i' t' u' . x' i' v' i' i'
L' e' t' e' d' t' e' t' e' n' r' a' n' g' h' e' i' s' u' a' n' a' l' n' a' f' i' . S' g' a' l' l' e' f' a' u' k' e' m' z' e' h' k'
m' i' t' t' a' n' n' u' u' l' u' e' d' a' l' i' g' h' i' l' i' m' i' t' a' n' n' u' u' l' h' e' i' s' u' a' n' g' a' u' d' m' e' r'
L' i' c' h' l' e' u' i' a' n' . H' e' m' f' i' d' e' l' a' u' t' e' h' i' s' p' u' e' m' a' i' s' t' o' l' l' e' n' l' e' c' t' t'
s' e' t' i' f' u' g' e' k' .

Paulu. Maffutin - - - m' e' g' l' o' r' i' f' i' k' a' h' ?

Vin. (m' i' s' t' o' i' l' f' l' o' m' a' t' t' a') . Il m' e' i' n' t' t' e' h' a' h' n' a' s' . c' e' r' u' i' g' g' r' a' f' i' .
h' e' i' s' t' a' f' f' a' r' i' t' t' r' a' n' s' i' p' t' u' d' i' c' h' i' t' t' i' p' o' f' e' r' o' c' i' t' a' P' e' r' u' n' i' !
o' l' l' a' d' i' z' i' o' g' i' f' f' o' i' l' l' a' s' s' a' t' u' G' i' o' v' a' n' n' i' , P' a' u' l' u' h' u' o' r' a' c' i' t' t' a' d' e' i'
P' u' m' a' n' u' d' a' u' r' a' l' u' a' J' i' s' t' u' g' i' f' f' o' i' g' i' h' i' s' f' i' l' g' r' u' i' e' t' .



Ma Jekh i gawon ti' l'oupan thum, contra tighah, o' ng'hallem
 gawon li kuma d'rop fidi g'puna potghon J'p'p'le "Vier
 p'el Seruni." I'oti l'ama i' g'p'la li fuga p'ot unwa'pa i' l'
 k'nia l'it k'ne alla. Itag, itag ng'hallem u' la l'it'p' z'mien
 u' la l'it'p' l'ura g'abel ma l'is'ma u'li g'elaz g'ap'ne' it-
 urann li x'ered l'ant d'evan un'is'ent.

- Kullatt. Ng'hallem f'it'p' it'ag --
- Vin. Hama i' f'it'p' l'it' k'nia u'li i'g'alek t'oddi --
- P'el. T'af'f'el --- g'p'ide h'ura t'ig'ak.
- Vin. Oh' h'ema f'ert'! Ma aff'ostu, l'it'it' u'li J'ena l'era
 d'enn h'ei' n'alya l'ek' k'nia u'li i' k'bi s'ab'rament?
- K'el. Datt --- l'it' k'bi alla.
- Vin. Mela f'it'p' g'amm' d'ei' J' k'ra'p'p' m'is'ma t'ig'hi!
 (g'k'um' u'li i' ng'har'and'ia).
- P'el. Ma n'allya i' l'it' k'nia u'li.
- Kulladd - J'p'ia m'ig'at' o' k'ot'le k'nia (J'p'ang' l'it' l'era) --
- Vin. J'na d'it'u' l'era' at'ua! Ma J'f' m'eta' l'era
 l'era t'ig'hi li J'na u'li n'is'ma l'ala' l'era' a'p'ia
 l'f'it' (J'p'ia).
- Vin. J'na aff'ostu l'it'it' u'li J'p'ak.
- Vin. J'na m'ig'ana l'it'it' u'li J'na d'it'u' m'ar'halle' k'nia!

T'ome' u' R'at'g' u' Att

V. att.

I xena

Quarto umtat Venicio



Quarto - Dand Brit - lat martis

V. (kem kem fellaat qum pug nisteth) tom fidna, wamulu
bi diena qum a il kato pepi kusat mgalusa liciu tighi
- ghas lica liberis? (yatat is salt bir jettat)

R. affili - to mamertini!

V. (magiut) Glandhon ordni?

R. Ira - Rumu halle

V. affili, ma ghalitir illi l'ordni kisu allium biris?

R. Dawn - li lawna

V. (makki il aepoi) Ghalqas taf l'gtaudi de Saja fuy
it Yaula tighi liciu! Mauda wball? Ghada kaffa? Lil
sterus latta isermit x'epi?

R. Inti gladeh - Venicio!

V. (sit fikt) th. licia, Yaula innocenti u sapia pbat giffa!
(lit &) Altadin Puman abusa ma kem libda muez bir
midhol pit kato u ngtau licticia tighi?

R. Tilza x'epi - Jndipra. tappit.

V. Min formoh l'alla waffit suldat, ma ma melottok
l'gtaudi. Iz qin tighi Petrocio galli illi beruni ma
danti bi gkatu il furat iris mian otru gbal meut
l'anfiteatra dah ex-sellerat. taf x'epi jph licia r'epi
~~ngalusa~~ innizpla ma Pmian l'glandom muntit il-epi?

R. Nothli anpin - Umst martu!

V. ah Insefma licia tighi! Pmmur, mimm gband beruni u
moffi il kaffa tighi min flob dich P innocenti (kwasitom
kayri) Hallin hallin mgaliddi kada licia tighi!

R. x'sepi l'gamel - Jndipra tappit!

V. x'garanzia l'gatalini?

R. (jamil is-anfus)

V. (omstlet) Is-anfus to Dimario. Vaf? Inti mizani?

R. Jera wball - zannestli spalti!

W. — a. a. mgtallem — marga kura.
V. } Ma kipi unti seffa mgtallem.
u }

P. Seffa kura kipi Reima?
V. }
u } Reima?

Tomam tail-drawn.

After Treddis returns the Birjomastin is left alone and says.
God Bless you — but, I vow to God...
(a loud knock) another and another.

oVocis — open the door — open...
Buzo — Can not. — sleep?
M. — open the door at once.
Buzo — (to Treddis) yes — the wind up.
M. — open..

Scene three.

Enter Buzo leading; M. with pistol in hand

M. (to Buzo pointing with his pistol) Let down.
Buzo Thank you.
M. Don't speak unless asked. Answer me simply and decidedly.
Buzo (nods).
M. Are you alone here?
Buzo As you may see —
M. I see. Is there anybody else in this house besides you?
Buzo maybe.
M. No monkey tricks. I will not warn you a second time.
Who is there in that room?
Buzo my daughter.
M. I never knew you had a daughter.
Buzo Yes — the rest of my days.
M. Will you please call her. I want to examine her papers.
Buzo at this hour.
M. I will take no chances. If you please.

Bury. on one condition.

M. (Interrupting as he comes in) You cannot impose more
impose conditions - you may only obey - or die.

Bury. May I not ask?

M. What?

Bury. - Any difficulty - to speak -

M. - We know how to make her speak if necessary! (A wink
towards the guards) our method is infallible. Call her.

Bury. (Sees the door the M. is about to follow him. The door is
closed in his face).

M. Guards, keep in the alert and see that you obey my
orders at once - as usual.

Bury. (Looks well & reads) at your orders please!

M. (Trying to be polite) I beg your pardon, Madam, but I have
been ordered to examine your papers.

Bury. (Searches papers).

M. (Examining mechanically the) Correct.

Bury. May the lady return please?

M. Yes!

Bury. (Returns).

M. Are there any more persons in the premises?

Bury. No.

M. I shall be calling again in the morning to put a few
questions to the lady.

Bury. as you please.

M. (Walks haughtily out of the room).

Scene IV

When Feudin departs and Bury says - "we will
endure - let you come. God bless you -
a loud knock: a crash the door is broken open).

M. Seal all the doors and windows.

Bury. What means that?

M. Don't move. Guards see that done.

Bury. Please - please.



Q. Mela khalij Ananti (Jhalinger) Mela bun af li jena ukoll
 it khorot fid dua ta' kina receipt it mgtamudija min
 idipi Raffotta ketrin illi meghon dulghodu ghandan milithu
 lepin Shallija.

Q. Oh — x kera mator!

V. Testa kithet, angas bellu satan jostenin. Jusan
 wetted bir jphannidun.

Q. U issa — delli Rama?

V. Ora ma gabel — mitza ngatidlik —

Q. Takbi lit kuf miran?

V. Jena gabel ma miltaz ana ketrin irri is inharrah
 mit kabs lit kicin.

Q. Jabb mista — ta' Namertini!

V. Xinti capaci kytamut ghal kicina tybu?

Q. Kollox ukoll it mewt.

V. D Turapit Ananti (iburan).

Q. Rerag xi kadd!

V. La lujalar! Kebbun it kabit kytana kirus!

IV X ena

Kirus u ta' gabel.

Kirus — Hawn min ghalifi —

V. Il makbut kytana kirus

lis. Sinpi — wa kedu.

V. Xepi: kirus, dan is cabblet kuruu wetted min lana!

Q. krtaini (jphannay kel kirus).

V. Xaktarikt krtaini!

Kirus — Raffotta — l'ghapiruna!

V. Alla kghatn krtaini (lit Q) Ananti issa jow
 ngtamun it kila jow iminute it thobu flunthun!
 Matorgn mill kabs lit kicin!

Q. Jammuti — fil kabs!

V. Int kytarafa lit kicin?

Q. Mela kaffet — sabbek kytamut raffet (jtklu)

V. Jena mbun hawn mistennubun — Alla jphalokan



Q. Mela khabar Anant (Jhanger) Mela bun af li jna uball
 it kerut fid deu to lina receipt it mgtamudhi min
 upin Raffattu labin illi meghon dulghodu ghandur niletha
 lepin Shalleja.

Q. Oh — xtena meghon!
 V. Tista lathet, angas bellu sabar Jostentia. Joun
 wetted bir Jhannidun.

Q. U issa — dilli kuma?
 V. Bra ma gabel — mitza mgtardlik —
 Q. Tabb lit tuk mirari?

V. Jona gabel ma nillag ara bitro irru isharrah
 mit kabs lit kicia.

Q. Jabb mista — to Namertini!
 V. Xinti capaci lytanat ghal kicia tyku?

Q. Kellox, uball it mewt.
 V. O T raffet Anant (Jhann).

Q. Rierag xi kadd!
 V. La lujalari! Kekku it labit lytanu berus!

II xone

berus u li gabel.

berus — Hawn mun ghalepi —

V. Il mekbut lytanu berus

berus Simpson — wate dnu. (Anant)

V. Xepi berus, dan is cubdlet hawa wate dnu lina!

Q. Artaini (Jhannay bel berus)

V. Xaktaripet Artaini!

berus — Raffattu — l'ghapinuna!

V. Alla kgalak Artaini (lit Q) Anant issa Jew

mgtamun ittaia Jew minule it thudu flentrian!

Motoryn mill kabs lit kicia!

Q. Jamisti — fil kabs!

V. Jnt lytanafi lit kicia?

Q. Mela Raffat — raffet lytanat raffet (killa)

V. Jona niban hawn mistannuban — Alla Jhannay

ghafnuna (minitares) ibbau sepin ma jithu-kadd.
(Jingis ghafnuna world isalid u jithu-kadd)



III Xena.
Pietin u Vincin.

Pietin - Vincin.

V. appoltu. (ibaru)

Raf. — itih. l'ghafnuna!

V. Muziklapi appoltu. Urta. Jimat dixi fit tabu
ma wided aiddat missam sabier wambu li Lucia!
Pietin ent li rapt l'ghafnuna li Kristu doltu sabur
li Lucia ma jithu-kadd ghall-meurt!

O. Iten tyhi. — Kuntu fis. Lema!

V. Raf. raf minna int biyted lotara Surpur, eli Jener
miniat nassi meffet. Jithu Kristu urid id demm. l'at
mauri Jethu id demm tishi! Ma jithu minna minna
hiti ghadi dagdom ta yfaua ymment!

O. Enti. — fit l'at Vincin.

V. Ora nemmen omisier tyhi Pietin.

O. Mula ampli — il murikli.

IV Xena.

Hum. (Jethu u Lucia)

Vm. appoltu at l'at tyhai! Lucia l'ifa tabu! Immoora!
(Jethu fuz Lucia) Buante muziklapi, naray yjith
l'at. (ibaru u jithu-kadd)

V. Jithu. tur. Xena.

Lattan. Xena.

V. (Jithu) appoltu.

O. Oh Vincin — mistanneir.

V. Lucia uboll katida listenna kilna.

Ureus. Jena te mghalleir.

V. Jena l'ingus appoltu!

O. Libaadd — tur. remy!

V. Kithed mghara is. riyas imewgiz urid dawel jithu-kadd fit
pianura.

M. (shouts) Open that door immediately!
Bury: Have you ——— your visit please.

M. Make way, sir.

Bury: you shall not pass.

M. Guards. (makes a sign to draw away the B.).

(after M opens door with a kick. enters. after a while reappears.)

Where is your daughter?

B. in that room.

M. Liear! You know well enough he is not. It is you. Where is she?

B. If he ——— can she be...

M. Hound! answer at once...

(on M's guards hands button).

Devil! How did this come to be here?

Bury: This what?

M. This is a button from an R.A.F. uniform.

Bury: You need not ——— stay bomb.

M. Stop this nonsense. Where is your daughter?

Bury: I know not, sir.

M. But you must! (silence)

tell me (silence).

Did she ^{only} dance...

(sound of an aircraft. ducks. When B. walks to balcony)

M. You swine! I know. (shouts to B).

B. (refuses: signs V' with torch.)

M. (rushes to pull the curtain.)

(after B is dead. M. bends over body. looks up and his

foot. draws himself up. takes a deep breath, makes
a sign to the guards. turns on his heels. Heils.

The end.